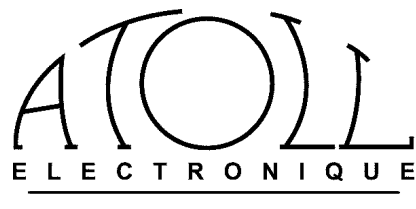


BEDIENUNGSANLEITUNG

STREAMER
DA-WANDLER
VERSTÄRKER

SDA200 Signature



Sie haben einen Netzwerk-Streamer mit außergewöhnlicher audiophiler Performance erworben. Wir bedanken uns für das in unsere Produkte entgegengebrachte Vertrauen. Zur sicheren Bedienung und vollständigen Nutzung aller Funktionen des Gerätes lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme ausführlich diese Bedienungsanleitung.

INHALTSVERZEICHNIS :

• Inhaltsverzeichnis, Hinweise.....	p2
• 1 - Generelle Informationen und technische Daten.....	p3
• Anschlüsse, Bedienelemente, WiFi/Bluetooth-Antenne	p4
• Fernbedienung.....	p5
• 2 – Anschlußbeispiele.....	p6
• 3 Einstellungen	p7
• I – Start; Netzwerkeinstellungen	p7
• II – PlayQueue, Wiedergabelisten und Kollektionen	p9
• III – Internet Radio	p9
• IV - USB.....	p9
• V – Media Server	p10
• VI – Streaming Dienste	p10
• VII - Bluetooth	p10
• 4 - ByPass Funktion	p11
• 5 - Apps.....	p11
• Problembeseitigung	p12
• Garantiekarte	p12

SICHERHEITSHINWEISE:

- Stellen Sie Ihren Streamer an einen trockenen und gut belüfteten Ort.
Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen
- Decken Sie den Streamer nicht ab und stellen Sie nichts auf das Gerät..
- **Schließen Sie keine Stecker an/ab wenn das Gerät in Betrieb ist.**
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse.

USES ADVISES:

It is recommended to choose good quality cords to connect this appliance to the other devices. Feel free to take advices from your specialist dealer.

Inhalt:

- 1 Netzwerkstreamer;
- 1 Netzkabel;
- 1 Fernbedienung;
- 2 Antennen;
- Diese Bedienungsanleitung mit Garantieurkunde .

1 – GENERELLE INFORMATIONEN

INFORMATIONEN UND HINWEISE:

Ihr ATOLL Streamer ist DLNA / UPnP zertifiziert. Er kann in einem Netzwerk mit anderen Geräten betrieben werden. Nehmen Sie sich die Zeit und lesen Sie die Einführung BEVOR Sie das Gerät anschließen.

VERWENDBARE DATEIFORMATE:

MP3 (8-48 kHz 16 bit)
AAC (24-96 kHz 16 bit)
AAC+ v1/HE-AAC
FLAC (44.1-96 kHz 16/24 bit)
FLAC 192 kHz/16-24 bit; nur über USB oder KABEL-LAN via RJ45 Buchse.
WAV (22-96 kHz 16/24 bit)
AIFF & ALAC
DSD64 & DSD128

REINIGUNG :

Vor der Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen (11). Benutzen Sie einen trockenen und weichen Schwamm um das Gerät zu reinigen. Benutzen sie niemals Aceton, reinen Alkohol oder Ammoniak, oder ähnlich aggressive Reinigungsmittel. Reinigen sie niemals das Gerät von innen.

GARANTIE :

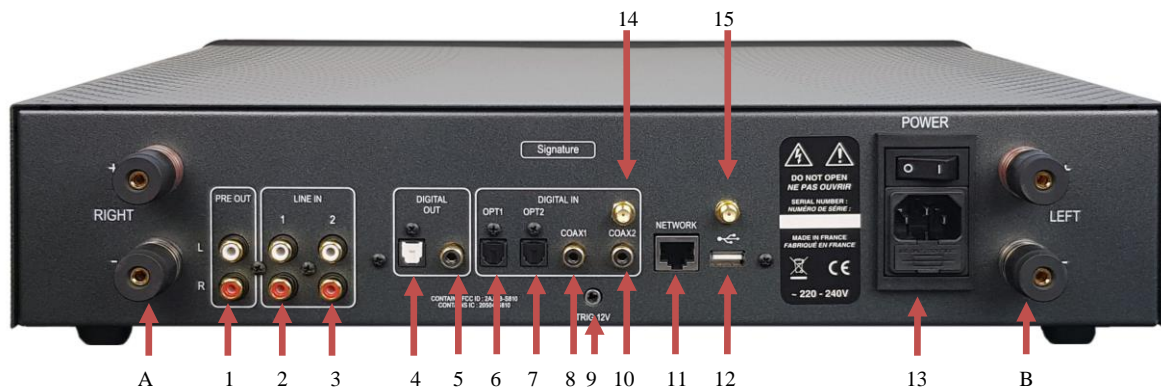
Die Garantie wird für einen Zeitraum von **2 Jahren ab dem Kaufdatum** gewährt. Wir empfehlen Ihnen Ihren Händler diesbezüglich anzusprechen und die Garantiekarte mit Ihm auszufüllen und gut aufzubewahren. **Ihr Garantieanspruch erlischt bei nicht sachgemäßer Behandlung des Gerätes.**

Technische Daten

	SDA200 Signature
Stromversorgung :	670VA
Siebkapazität :	65 800 µF
Wrms/Kanal/8 Ohm	2x120W
Wrms/Kanal/4 Ohm	2x200W
Dynamik:	112 dB
Eingangsimpedanz:	330 kOhm
SNR:	100 dBA
THD @ 1kHz:	0,005%
Bandbreite:	5Hz - 20kHz
Anstiegszeit:	2µs
DA-Wandler:	Burr-Brown 24 bits/192 kHz
Abmessungen:	440*320*90mm
Gewicht:	11 Kg

ANSCHLÜSSE:

Rückseite des Gerätes:



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1- Line Out | 9- Trigger Ausgang |
| 2- Line In 1 | 10- Coaxialer Digitaleingang 2 |
| 3- Line In 2 | 11- Ethernet Buchse (RJ45) |
| 4- Optischer Digitalausgang | 12- USB Eingang (Typ A für USB-Stick/Platte) |
| 5- Coaxialer Digitalausgang | 13- Netzbuchse und Netzschalter |
| 6- Optischer Digitaleingang 1 | 14- Wifi Antennen-Buchse |
| 7- Optischer Digitaleingang 2 | 15- Bluetooth Antennen-Buchse |
| 8- Coaxialer Digitaleingang 1 | A- Lautsprecheranschluß Rechts + & - |
| | B- Lautsprecheranschluß Links + & - |

FUNKTIONEN:

Vorderseite des Gerätes:



- | | |
|---|--|
| 16- Kopfhörerbuchse (6.5mm) ⁽¹⁾ | 19- Anzeige |
| 17- Drehknopf für Eingangswahl und Menünavigation
Drücken zum Bestätigen der aktuellen Auswahl | 20- USB Eingang (Typ A für USB-Stick/Platte) |
| 18- "Zurück" Taste | 21- Drehknopf für Lautstärke und Ein/Aus |
| | 22- By-pass bzw. Stand-by LED |

⁽¹⁾ Um elektrostatische Entladungen zu vermeiden empfehlen wir den Kopfhörer zu verbinden während das Gerät ausgeschaltet ist oder sich in StandBy befindet.

ANSCHLIEßEN DER WIFI UND BLUETOOTH ANTENNEN:

Verwenden Sie die mitgelieferte WiFi-Antenne oder eine passende mit männlichem Anschluß. Achten Sie auf guten Sitz der der Antenne bevor Sie das Gerät verwenden.



FERNBEDIENUNG:

Die Fernbedienung verwendet 2 Lithium CR2032 (3V) Batterien.
Beachten Sie daß "+" sichtbar ist.

Hinweis : Manche Tasten haben je nach aktivem Menü / Kontext unterschiedliche Funktionen.

Diese Tasten haben dieselbe Funktion wie an der Gerätefront:

17- Navigationstasten

21- Lautstärkeregelung + & -

22- StandBy Taste

23- **Alphanumerische Tasten** Zur Eingabe von Nummern und Buchstaben
Durch wiederholtes Drücken von zB Taste (2) wählen Sie a, b, c, 2, A, B, C

24- **Home** : Zur Rückkehr zum Hauptmenü

25- **Play / Pause**

26- **Fast Forward**: nicht verwendet

27- **Nächstes Lied**

28- **Stop**

29- **SHOW** : Zeigt aktuelles Lied oder Radiostation im Display

30- **WPS** : Schnelle WIFI Verbindung: Drücken Sie diese Taste und die WPS Taste Ihres WLAN-Routers für eine schnelle WLAN Verbindung

31- **BACK** : Einen Schritt zurück im Menü

32- **Fast Back** : nicht verwendet

33- **OK** : Bestätigungstaste im Menü

34- **Anfang des aktuellen Liedes, vorheriges Lied (2x drücken), löschen von Buchstaben im Menü.**

35- **SHUF** : Zufallswiedergabe

36- **REP** : Wiederhole aktuelles Lied, oder ganzes Album

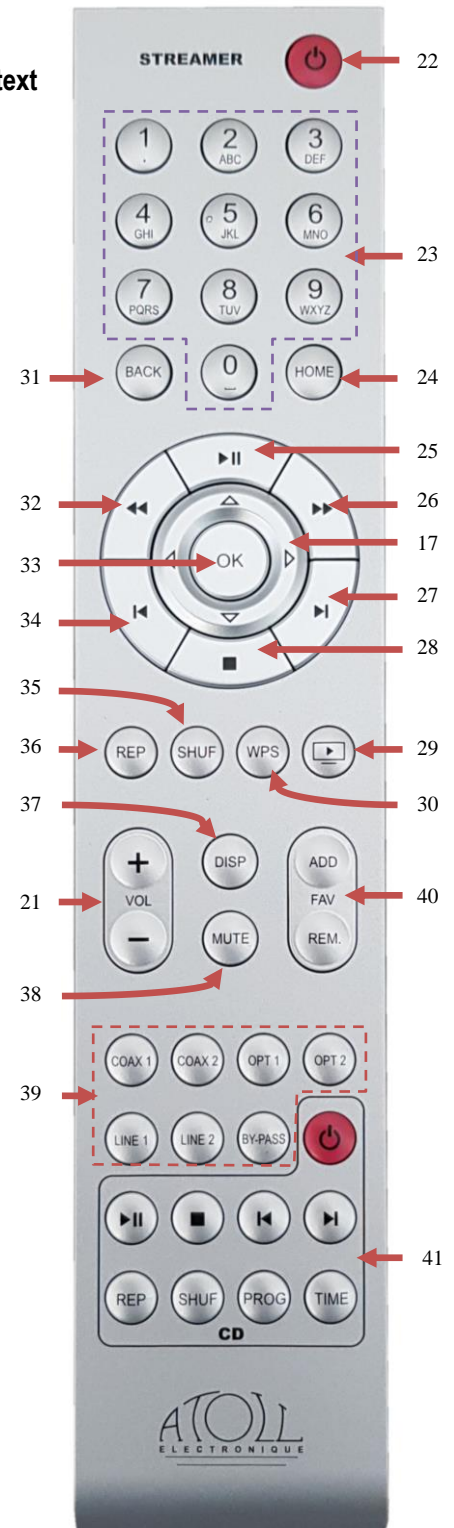
37- **DISP** : Display Modus ändern

38- **MUTE** : Stummschalt-Taste (Bei ByPass nicht aktiv)

39- **Eingangswahltasten**: Coaxial 1 ; Coaxial 2 ; Optisch 1 ; Optisch 2 ; Line1 ; Line2 ; ByPass (4 Sekunden gedrückt halten)

40- **FAV** : Lied/Radio zu den Favoriten hinzufügen (ADD) oder entfernen (REM)

41- **CD Tasten**: Zur Steuerung eines Atoll CD-Spielers



2 - ANSCHLUSSBEISPIELE

Als All-in-One: A In diesem Setup verbinden Sie den SDA mit einem Paar Lautsprecher. Achten Sie darauf daß Sie rechts und links nicht vertauschen, und die Polarität + und - (rot / Schwarz oder weiß) beachten.

Bi-Amp Konfiguration: Für dieses Setup verbinden Sie eine zweite Endstufe mit dem Pre-out des SDA.



TRIGGER STEUERUNG

Das Gerät ist mit einem Trigger-Ausgang ausgestattet. Dieser ermöglicht das automatische Ein- und Ausschalten eines Gerätes mit Trigger-Eingang (zB einer AM200 Endstufe)

Die Geräte müssen folgendermaßen miteinander verbunden werden:



Der Netzschalter des zu steuernden Gerätes muß in der Aus-Position sein. Ist das Gerät über den Netzschalter eingeschaltet, so ist es **IMMER** eingeschaltet und die Trigger-Funktion ist deaktiviert.

Das Trigger Kabel muss an beiden Enden STEREO 3.5mm (1/8") Klinkenstecker (männlich) besitzen.

3 - BEDIENUNG

Starting:

Bevor Sie den Streamer zum ersten Mal einschalten, verbinden Sie ein Netzkabel welches zu Ihrem Switch/Router führt mit der Netzbuchse (10) auf der Geräterückseite.

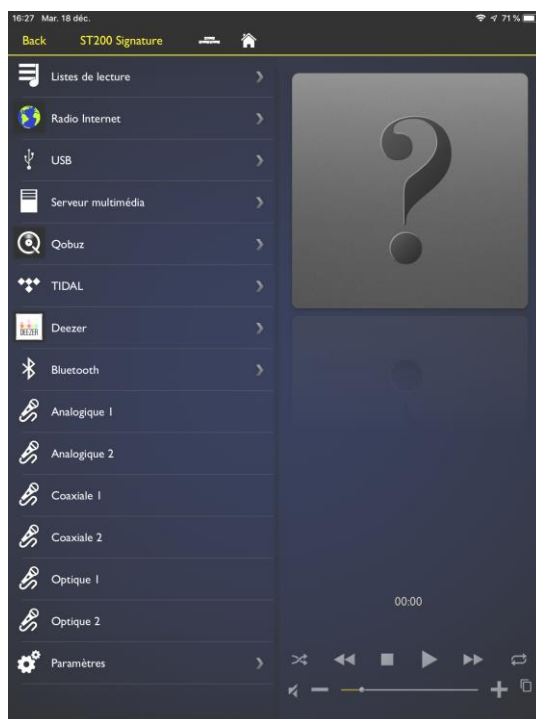
Aufgrund der großen Anzahl an gebräuchlichen Funknetzen (Bluetooth, WLAN, DECT, ...) funktioniert die Kabelverbindung stabiler als die WiFi-Verbindung über Antenne und sollte deshalb vorgezogen werden.

Nach dem Einschalten, warten Sie bis das Display den ersten Inhalt anzeigt.

Sie können nun mit den Navigationstasten (19) an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung durch das Menü Ihres Netzwerk-Streamers navigieren.

Installieren Sie Ihren ST zum ersten Mal (oder wenn Sie von RJ45 auf WiFi wechseln möchten), so müssen Sie die Netzwerkeinstellungen vornehmen. Ohne diesen Schritt können Sie keine Files von Ihrem Netzwerk und auch keine Internet-Radiostationen wiedergeben.

Verfügbare Menüs in der App:



I - EINSTELLUNGEN


Netzwerkeinstellungen:

Hinweis: Die Netzwerkbetrieb startet sobald ein Netzkabel eingesteckt wird. (11).

Um die Einstellungen zu ändern, wählen Sie « Einstellungen » und dann « Netzwerk-Assistent ».

Wählen Sie "Netzwerk-Typ" und dann die gewünschte Netzwerkverbindung: « Automatisch », « Kabelverbindung » « WLAN » or "Hybrid".

1/ Kabelverbindung

Wenn Sie bereits ein Netzkabel eingesteckt haben, so wird folgendes Symbol im Display angezeigt.  Die Adresse wird standardmäßig automatisch per DHCP zugeteilt.

Möchten Sie die Netzwerkeinstellungen manuell eingeben, so wählen Sie « Einstellungen » « Netzwerkkassistent » « Kabelverbindung » « Manuell » und geben Sie hier alle IP Adressen an.

2/ Kabellos

Hinweis: Wir empfehlen die WLAN Verbindung über WPS herzustellen.

Drücken Sie dazu den WPS Button auf Ihrem Internet-Router, und dann den WPS Button auf der Fernbedienung. (30). Das Display zeigt dann « WPS in progress » und nach erfolgreicher Verbindung « connected ».

Wenn WPS nicht möglich ist, so wählen Sie « Scannen ». Sie sehen dann eine Liste verfügbarer WiFi-Netzwerke. Wählen Sie Ihr WLAN und geben Sie denn Schlüssel ein.



Das Symbol zeigt die aktive Wireless-Verbindung sowie die Signalstärke.

Hinweis: Die Kabelverbindung wird bei Automatischer Auswahl gegenüber der WLAN-Verbindung präferiert. Entfernen Sie das Netzkabel oder wählen Sie in den Netzwerkeinstellungen WLAN um die WiFi-Verbindung zu aktivieren.

Netzwerk-Info:

Hier finden Sie Informationen zu der aktuellen Netzwerkkonfiguration: Art der Verbindung, IP Adresse, Netzwerk-Maske, Gateway, DNS...

Sprache:

Wählen Sie hier die gewünschte Display-Sprache

Firmware Aktualisierung:

Mit diesem Menüpunkt können Sie die Software des Streamers aktualisieren. Wählen Sie « Auf Aktualisierung prüfen » von Zeit zu Zeit um auf neue Software zu prüfen. Wenn kein Update verfügbar ist zeigt das Display "No new updates". Ansonsten beginnt der Streamer mit dem Update-Prozess der ein paar Minuten dauert. Nach erfolgreichem Download startet der Streamer neu.

Hinweis: Trennen Sie während dem Update den Streamer NICHT vom Netzwerk oder der Stromversorgung!

Gerät Zurücksetzen:

Wenn Sie dies bestätigen wird das Gerät in die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Das Menü startet in englischer Sprache, alle Einstellungen (Play-Queue oder Favoriten) werden gelöscht.

Stream Audio Quality:

Wählen Sie hier die maximale Qualität von Audio-Datenströmen. Zur Verfügung stehen: 24bits/192kHz oder 24bits/96kHz. Im Falle geringer Internet-Bandbreite empfehlen wir 24/96 um Aussetzer und Unterbrechungen während der Wiedergabe zu vermeiden.

Display:

Wählen Sie hier die Anzeigeintensität zwischen Aus, Niedrig, Mittel oder Hoch.

Wenn Sie « Aus » wählen schaltet sich das Display nach ein paar Sekunden automatisch aus. Ein Tastendruck aktiviert das Display wieder. Diese Funktion ist auch auf der Fernbedienung durch die DISP (37)-Taste verfügbar.

Energiemanagement:

Wählen Sie hier die Bereitschafts-Auszeiten:

- Wenn das Gerät nichts wiedergibt (wähle zwischen 5, 10, 15 oder 30 Minuten).
- Während der Wiedergabe (wähle zwischen 1, 8 oder 24 Stunden).

II – Wiedergabelisten:

Das Gerät ermöglicht die Erstellung von Wiedergabelisten von Liedern und Alben die in Ihrem Netzwerk verfügbar sind. Lieder von Streaming-Diensten können nicht in eine Wiedergabeliste integriert werden.

Es sind 3 unterschiedliche Menüs verfügbar:

Play Queue :

Die Wiedergabeliste ist eine temporäre Wiedergabeliste zu der Sie Lieder eines nach dem Anderen hinzufügen können. Die Reihenfolge der Lieder in der Liste kann verändert werden.

Hinweis : Alle Lieder in dieser Liste werden gelöscht wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Wiedergabelisten

Sie können beliebige Wiedergabelisten erstellen.

Wählen Sie « Neue Wiedergabeliste erstellen », geben Sie ihren Namen ein und wählen "OK".

Alle Wiedergabelisten werden in diesem Menü angezeigt.

Mit der App können Sie den Namen ändern, zufällige oder wiederholte Wiedergabe auswählen, sie löschen, oder zu einer "Kollektion" hinzufügen.

Kollektion :

Mehrere Wiedergabelisten können in eine Kollektion eingefügt werden.





Erstellen Sie zuerst eine Kollektion und fügen Sie dann über die App gewünschte Wiedergabelisten hinzu.

Um Lieder oder Radio-Stationen von den Favoriten zu entfernen, wählen Sie dieses und drücken Sie die « REM FAV » Taste (40) auf der Fernbedienung.

III - INTERNET RADIO:

Mit diesem Menü haben Sie Zugriff auf über 100'000 (!) Radio-Stationen und Podcasts.

Favoriten :

Um eine Radiostation als Favorit zu speichern wählen Sie diese zur Wiedergabe und drücken dann  in der App oder den  Button. Um die Station wieder zu entfernen, drücken Sie wieder  den  Button.

Diese Funktionen sind auch über die Fernbedienung mit den ADD FAV und REM FAV Tasten (40) verfügbar.

Sie können Radio-Stationen auch über div. Kriterien auswählen.

Mit "Suchen" können Sie auch nach Namen von Radiosendern suchen.

Podcasts:

Hier finden Sie verfügbare Podcasts.

IV - USB FRONT / USB REAR:

Ist ein Datenträger (Stick, externe Festplatte) via USB verbunden so können Sie hier diesen auswählen.

Lesbare Dateisysteme auf dem Datenträger: FAT32, NTFS, EXT 2/3/4.

V – MEDIA SERVER:

Über diesen Menüpunkt greifen Sie auf Musik in Ihrem Heimnetzwerk zu.
Es werden alle verfügbaren Quellen (Computer, NAS-Platten, Router, ...) gelistet.
Wählen Sie davon eine so werden dann Unterordner Musik, Photos, Videos aufgelistet.

Auf diesem Gerät können nur Musikdateien wiedergegeben werden.

Musik:

Sie können Musik anhand unterschiedlicher Kriterien auswählen Album, Artist, Genre, ...
Beachten Sie daß die Auswahlmöglichkeiten von der gewählten Quelle (NAS/Computer/...) und den in den Dateien abgelegten Metainformationen abhängen.

Sie können Lieder jederzeit in « Wiedergabelisten » durch Drücken von  positionieren.

VI – STREAMING DIENSTE:

Über die App können Sie direkt auf folgende Streaming-Dienste zugreifen:

Qobuz
Tidal
Deezer

Bei erstmaliger Verwendung müssen Sie Ihr Login und Ihr Passwort eingeben.
Tippen Sie auf Username, geben Sie diesen ein und bestätigen Sie mit OK
Tippen Sie auf Password, geben Sie dieses ein und bestätigen Sie mit OK
Abschließend tippen Sie auf « login »

Wurden die Login-Daten korrekt eingegeben so haben Sie dann Zugriff auf alle Dienste Ihres Accouts:

- Playlists;
- Favoriten (Alben, Lieder, Künstler)
- Einkäufe (Alben oder Lieder)
-

VII - BLUETOOTH

Der Streamer kann über Bluetooth Audio von Ihrem Smartphone, Tablet oder Computer empfangen.

Erstmalige Assoziation:

Wählen Sie das Bluetooth Menü des Streamers und aktivieren Sie die Bluetooth-Suche an Ihrem Quellgerät.
Der Streamer wird dann als « Atoll Streamer XXXXXX » gelistet. Wählen Sie diesen als Bluetooth-Gerät und am Streamer Ihr Quellgerät. Anschließend wählen Sie « Abspielen ».
Von nun an werden alle Audio-Dateien über den Streamer wiedergegeben.

Ihr Quellgerät wird verbunden sobald der Streamer an ist. Sie können durch Wählen von “Trennen” die Verbindung beenden.

Assoziieren eines anderen Gerätes:

Bevor Sie ein anderes Gerät mit dem Streamer assoziieren trennen Sie das aktuelle Gerät.
Verfahren Sie dann mit der Verbindung des Neuen Gerätes wie obig geschildert.

Die Qualität der Verbindung hängt von der Sendeleistung des Bluetooth-Senders und der Entfernung zwischen den beiden Bluetooth Geräten ab. Vermeiden Sie Entfernungen Größer als 5m um Aussetzer und Unterbrechungen in der Wiedergabe zu vermeiden.

4 - VORSTUFEN / BY-PASS FUNKTIONEN:

LAUTSTÄRKE:

Die Lautstärke wird durch den rechten Drehknopf (21) auf der Gerätefront oder die Tasten auf der Fernbedienung eingestellt. Der Lautstärkewert wird in großen Zahlen für ein paar Sekunden am Display angezeigt. Als kleine Zahl sehen Sie ihn immer am oberen Rand des Displays.

QUELLEN:

Der Streamer verfügt über 6 Eingänge :

- Line 1
- Line 2
- Coaxial 1
- Coaxial 2
- Optisch 1
- Optisch 2

Wählen Sie den gewünschten Eingang im Hauptmenü. Der aktive Eingang wird durch ein „*“ nach dem Namen gekennzeichnet

BY-PASS:

HINWEIS: Lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam um ByPass nicht versehentlich zu aktivieren!

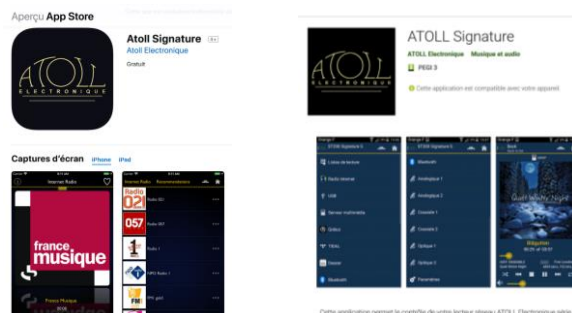
Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Benutzung des SDA als Endstufe.

Um den SDA nahtlos in ein Heimkino-Setup zu integrieren können Sie Line 1 oder Line 2 als By-Pass Eingang konfigurieren. D.h. das Musiksinal vom Eingang wird an der Vorstufe vorbei ungeregelt in die Endstufe gespeist!

Dazu wählen Sie einen der beiden Line-In Eingänge und drücken Sie die ByPass Taste (39) für 3 Sekunden. Ein aktiver ByPass Modues wird durch die By-Pass LED (22) angezeigt.

5 - APP:

Die Gratis-App für iPod Touch, iPad, iPhone und Android-Geräte ist unter dem Namen **“ATOLL Signature”** im App-Store (iOS) bzw. PlayStore (Android) verfügbar.



Im Ersten Schritt, prüfen Sie ob sich Ihr Smartphone und Ihr Streamer im selben WLAN befinden. Ist dies der Fall, so wird der Streamer sofort in der App angezeigt nachdem Sie sie gestartet haben. Wählen Sie dann den Streamer durch tippen.

Die App zeigt dann alle weiteren Funktionen des Streamers an.

Covers, Logo der Radio-Station, Lautstärke usw. werden angezeigt.

Sie können durch die Menüs navigieren und die analoge Lautstärke einstellen.

Die App wird kontinuierlich weiterentwickelt und um neue Funktionen erweitert.

Suchfunktion:

Wenn Sie nach Radiostationen oder Liedern suchen möchten, so tippen Sie auf « Suche », dann auf « Suchen nach ».

Dann geben Sie den Suchbegriff ein. Anschließend auf OK und auf « suchen » tippen,

When you need to saerch for a special track or radio, you'll need to press on « search », then « Searching for »,

then indicate it, valid while pressing « OK » and then press « search ».

On music web services (Tidal, Qobuz, Deezer) you can add filters on your research (All / title / Albums / Artists / playlists).

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung
Keine Musikwiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie Ihre Audio-Verbindungen - Wurde die korrekte Quelle ausgewählt? - Ist die Lautstärke auf 0?
Kein Netzwerkzugriff	<ul style="list-style-type: none"> - Wiederholen Sie die Eingabe des WAP Schlüssels. - Prüfen Sie ob die Antenne den korrekten Stecker hat (SMA Stecker mit Stift) und daß diese vollständig angeschraubt ist.
USB-Stick / externe Platte wird nicht erkannt.	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie ob das Format stimmt.
Wiederholter Verlust der WiFi Verbindung.	<ul style="list-style-type: none"> - Achten Sie darauf daß Ihr Wireless-Router und der Streamer nicht zu weit voneinander entfernt sind.. - Ist dies der Fall so verwenden Sie alternativ Verkabelung oder eine Netzwerkverbindung mit zB PowerLine.
Das Gerät reagiert nicht mehr.	Drücken Sie 2x die HOME Taste (24) Schalten Sie das Gerät komplett aus und wieder an.

WARRANTY – SDA200 Signature

to present to your dealer and to join with your purchase invoice when sending back the appliance to the service center or to the address below:

ATOLL ELECTRONIQUE®
Bd des Merisiers
50370 BRECEY

CONDITIONS DE GARANTIE :

This device was made to give you complete satisfaction.
Atoll electronics warranty is two years from the date of purchase of the equipment, date and stamp of the seller being authentic. We recommend you to keep your proof of purchase (invoice) with this coupon properly filled.
The warranty, as well as the terms of service should you be specified at the time of purchase by your dealer who will advise you, in case of faulty behavior or failure.
This warranty covers labor and replacement of parts acknowledged to be faulty and not their normal wear and tear caused by. Devices with traces of disassembly, drop, immersion, or abnormal voltage or any cause of degradation in the appliance and damage resulting from a use contrary to the indications included in the operating instructions, automatically lose the benefit of the guarantee.

Buying Date:

Address:

Buyer's Signature:

Dealer's Stamp

ATOLL Electronique® is a French brand that designs manufactures and markets all its products.